

#2795 – ENGLISH

Women's zippered jacket or hoodie

How to choose the appropriate size: Use the size corresponding to the bust measurement.

Seam and hem allowances are included. Stitch this garment 6 mm (1/4") from edge (unless otherwise indicated).

Pieces are stitched with right sides together (unless otherwise indicated).

Jalie's sewing technique for stretch fabric (if you do not have a serger)

1. First seam: a large zigzag stitch directly on raw edge of fabric, without stretching the fabric (fig. 1).
2. Second seam: a straight stitch 6 mm (1/4") from edge of the fabric stretching the fabric lightly (fig. 2).

Pattern Pieces

A) Front X2	E) Lower sleeve X2	J) Lower hood (view B) X2
B) Back X1	F) Sleeve side X4	K) Hood front (view B) X1
C) Side front and back X4	G) Pocket lining X2	L) Collar X2
D) Upper sleeve X2	H) Pocket welt X2	M) Cuff X2
	I) Upper hood (view B) X1	N) Waistband X2

1. Front and back

- Pin side back to back (fig. 3) and stitch. Bring seam allowance towards side (fig. 4) and topstitch.
- Fold welt wrong sides together (fig. 5) and join raw edges using a zigzag stitch (fig. 6).
- Sew a staystitch 6 mm (1/4") from pocket opening (fig. 7). Clip corners up to, but without cutting, the staystitch (fig. 8).
- Pin welt to right side of pocket opening as shown (fig. 9). Stitch over visible stitch, from one corner to the other (fig. 10).
- Pin ends of welt to short sides of opening (fig. 11) and stitch. Topstitch pocket opening as shown (fig. 12).
- Pin right side of pocket lining to wrong side of front, matching notches (fig. 13).
- Stitch as shown, within 6 mm (1/4") from edge (fig. 14).
- Pin side front to front (fig. 15) and stitch. Bring seam allowances towards the side (fig. 16) and topstitch.

2. Sleeve

- Pin upper sleeve to lower sleeve (fig. 17) and stitch. Bring seam allowance towards lower sleeve and topstitch.
- Pin sleeve side to sleeve (fig. 18) and stitch. Bring seam allowance towards sleeve side and topstitch (fig. 19).
- Pin sleeve to front and back armholes (fig. 20) and stitch. Bring seam allowances towards the sleeve and topstitch (fig. 21).
- Pin front to back at side and underarm seam and stitch (fig. 22).
- Pin one of the collar pieces to the neckline, matching center backs and shoulder marks (fig. 23), and stitch.

3. Waistband and cuffs

- Pin waistband pieces and stitch as shown (fig. 24).
- Cut only **one** of the layers as shown, along its center line (which will become center front) (fig. 25).
- Open the waistband, fold wrong sides together and pin. Join raw edges with a zigzag stitch (fig. 26).
- Pin waistband to right side of bottom edge of garment, matching side seams with the band seams (fig. 27), and stitch.
- Fold cuff piece right sides together, matching notches (fig. 28), and stitch.
- Fold wrong sides together and join raw edges with a zigzag stitch (fig. 29).
- Pin cuff to right side of sleeve opening (fig. 30) and stitch.

4. Zipper

- Pin right sides of zipper tapes to right side of fronts (fig. 31).
- Make sure the bottom of the zipper is not lower than the waistband fold (fig. 32) and stitch.

5. Hood (View B)

- Pin lower hood pieces matching notches (fig. 33), and stitch. Bring seam allowances towards one side and topstitch (fig. 34).
- Pin upper hood to lower hood, matching notches (fig. 35), and stitch.
- Bring seam allowances towards upper hood (fig. 36) and topstitch.
- Fold hood front wrong sides together (fig. 37) and join raw edges with a zigzag stitch.
- Pin hood front to hood, matching notches (fig. 38), and stitch.
- Bring seam allowance towards the hood and topstitch (fig. 39).
- Pin hood to right side of collar, matching notches (fig. 40), and stitch.

6. Finishing

- On the remaining collar piece, sew a guide stitch 6 mm (1/4") from edge without outer notches (fig. 41).
- Pin this piece to sewn collar (and hood for view B), matching notches, and sew as shown from one end of the guide seam to the other (fig. 42). Cut excess zipper (fig. 43).
- Fold up and pin seam allowance as shown (fig. 44) and stitch over visible seam.
- Turn collar right side out, fold collar seam allowance under (along the guide seam), pin and hand stitch (fig. 45).
- If your fabric is not too thick, topstitch front and collar on right side as shown (fig. 46).

Thank you for using Jalie sewing patterns

#2795 – FRANÇAIS

Veste zippée pour femmes

Comment choisir la bonne taille : Utiliser la mesure du tour de poitrine

Les ressources de couture et d'ourlet sont comprises.
Ce vêtement est cousu à 6 mm (1/4") du bord (sauf lors d'avis contraire).
Lors de l'assemblage, les pièces du vêtement sont superposées endroit contre endroit (sauf lors d'avis contraire).

Technique de couture Jalie pour tissus extensibles

(Utiliser cette technique si vous n'avez pas de surjeteuse)

1. Première couture : point zigzag large directement sur le bord vif du tissu, sans tendre le tissu (fig. 1).
2. Deuxième couture : point droit à 6 mm (1/4") du bord du tissu en tendant légèrement le tissu (fig. 2).

Pièces du patron

A) Devant X2	G) Doublure de la poche X2	M) Poignet X2
B) Dos X1	H) Passepoil poche X2	N) Bande de taille X2
C) Côté dos et devant X4	I) Partie supérieure du capuchon (modèle B) X1	
D) Partie supérieure de la manche X2	J) Partie inférieure du capuchon (modèle B) X2	
E) Partie inférieure de la manche X2	K) Devant du capuchon (modèle B) X1	
F) Côté de la manche X4	L) Col X2	

1. Dos et devant

- Épingler le dos avec le côté dos (fig. 3) et coudre. Ramener la ressource de couture vers le côté (fig. 4) et surpiquer.
- Plier le passepoil en deux, envers contre envers, tel qu'illustré (fig. 5). Joindre les bords vifs au point zigzag (fig. 6).
- Exécuter une couture de soutien à 6 mm (1/4") de l'ouverture de la poche (fig. 7). Cranter dans les coins sans couper la couture (fig. 8).
- Épingler le passepoil à l'ouverture de la poche tel qu'illustré (fig. 9). Coudre sur la couture apparente, d'un coin à l'autre (fig. 10).
- Épingler les extrémités de l'ouverture aux extrémités du passepoil et coudre (fig. 11). Surpiquer sur l'endroit tel qu'illustré (fig. 12).
- Épingler l'endroit de la doublure de poche sur l'envers du devant (fig. 13) en faisant correspondre les crans.
- Coudre le pourtour tel qu'illustré à moins de 6 mm (1/4") du bord (fig. 14).
- Épingler le côté devant au devant (fig. 15) et coudre. Ramener la ressource de couture vers le côté (fig. 16) et surpiquer.

2. Manche

- Épingler la partie supérieure de la manche à la partie inférieure (fig. 17) et coudre.
- Ramener la ressource vers la partie inférieure et surpiquer. Épingler le côté à la manche (fig. 18) et coudre.
- Ramener la ressource de couture vers le côté et surpiquer (fig. 19).
- Épingler la manche aux emmanchures devant et dos (fig. 20) et coudre.
- Ramener la ressource vers la manche et surpiquer (fig. 21).
- Épingler le devant au dos (fig. 22) et coudre le côté, de l'ourlet au poignet.
- Épingler une pièce du col à l'encolure en faisant correspondre les milieux dos et point d'épaule (fig. 23) et coudre.

3. Bande de taille et poignets

- Épingler les pièces de la bande de taille tel qu'illustré (fig. 24) et coudre.
- Couper une des épaisseurs au centre (qui deviendra le milieu devant) (fig. 25).
- Ouvrir la pièce, replier envers contre envers et joindre les bords vifs au point zigzag (fig. 26).
- Épingler la bande au bord inférieur du vêtement en faisant correspondre les coutures côtés avec les coutures d'assemblage de la bande (fig. 27) et coudre.
- Plier la pièce du poignet endroit contre endroit en faisant correspondre les crans (fig. 28) et coudre.
- Replier envers contre envers et joindre les bords vifs au point zigzag (fig. 29).
- Épingler le poignet au bord inférieur de la manche en faisant correspondre les coutures (fig. 30) et coudre.

4. Fermeture à glissière

- Épingler les deux rubans fermeture à glissière sur l'endroit des devant (fig. 31) en alignant le bord inférieur de la fermeture à glissière avec le bord inférieur de la bande de taille (fig. 32) et coudre.

5. Capuchon (modèle B)

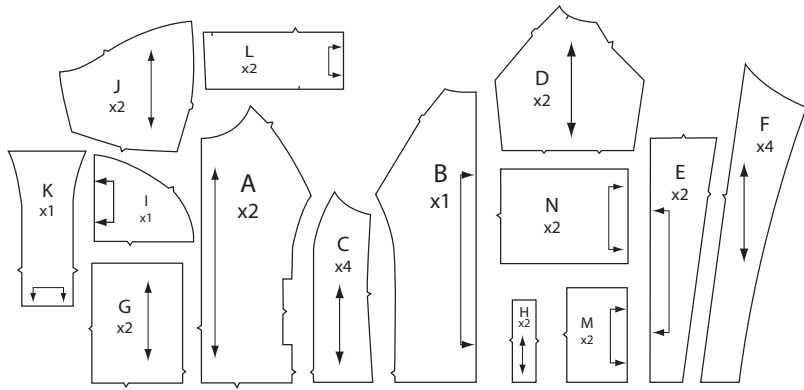
- Épingler les pièces de la partie inférieure du capuchon en faisant correspondre les crans (fig. 33) et coudre.
- Ramener la ressource de couture vers un des côtés (fig. 34) et surpiquer.
- Épingler la partie supérieure du capuchon à la partie inférieure en faisant correspondre les crans (fig. 35) et coudre.
- Ramener la ressource de couture vers la partie supérieure (fig. 36) et surpiquer.
- Plier la pièce du devant du capuchon envers contre envers (fig. 37) et joindre les bords vifs au point zigzag.
- Épingler le devant du capuchon sur le capuchon en faisant correspondre les crans (fig. 38) et coudre.
- Ramener la ressource de couture vers le capuchon et surpiquer (fig. 39).
- Épingler le capuchon sur l'endroit du col en faisant correspondre les crans (fig. 40) et coudre.

6. Finition

- Sur la pièce du col non cousue, exécuter une couture guide à 6 mm (1/4") du bord sans crans externes (fig. 41).
- Épingler cette pièce au col cousu (et au capuchon pour modèle B) en faisant correspondre les crans et coudre tel qu'illustré, d'une extrémité de la couture guide à l'autre (fig. 42). Couper l'excédant de fermeture à glissière (fig. 43).
- Épingler la ressource de couture tel qu'illustré (fig. 44) et coudre la ressource.
- Retourner sur l'endroit, plier l'intérieur du col sur son envers, le long de la couture guide (fig. 45) en épinglant et coudre à la main ou au point droit. Si l'épaisseur de votre tissu le permet, sur l'endroit du vêtement, surpiquer chaque côté de la fermeture à glissière en passant par le bord supérieur du col (fig. 46).

Merci de coudre avec Jalie

Pièces du patron - Pattern Pieces



Légende des illustrations

Illustration shading key

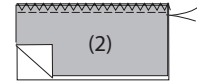
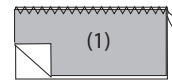
Endroit - Right side

Envers - Wrong side

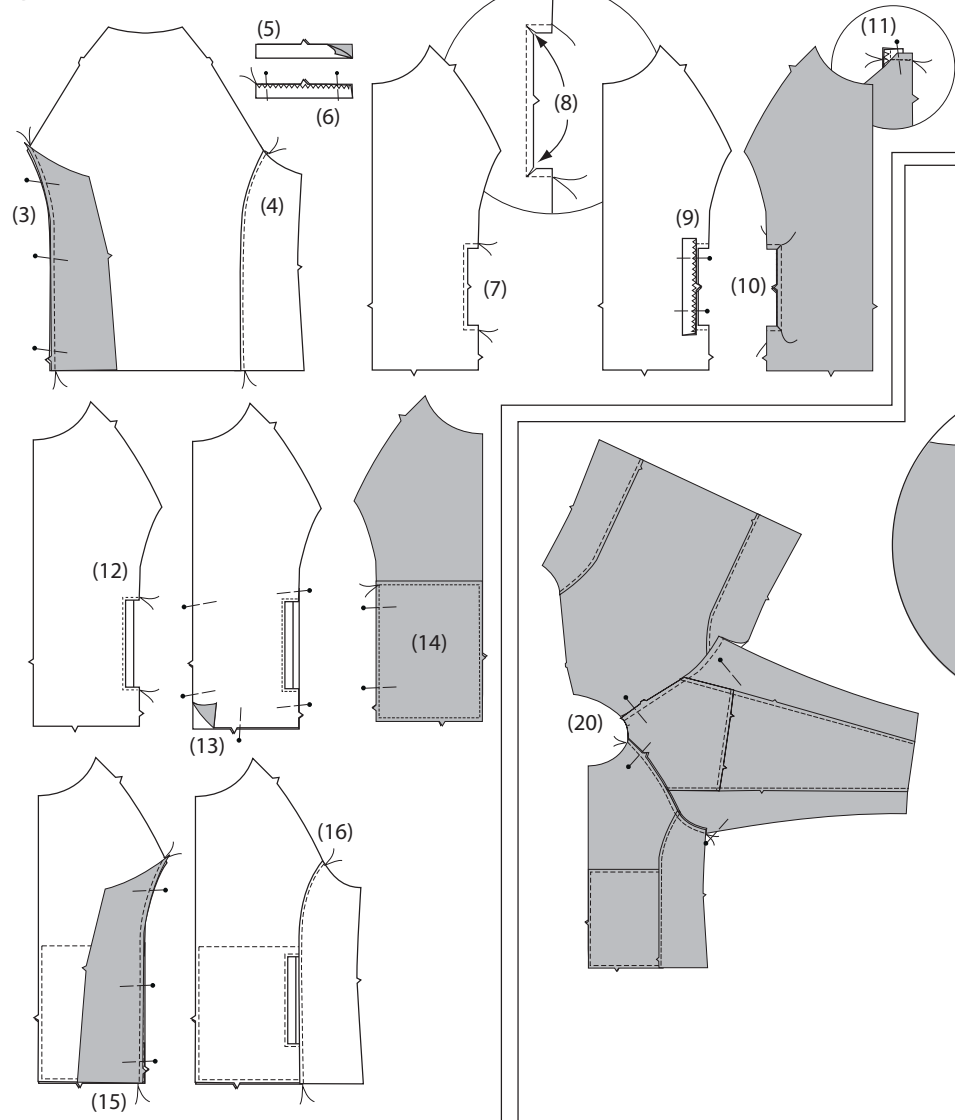


Technique de couture Jalie pour tissus extensibles
(à utiliser si vous n'avez pas de surjeteuse)

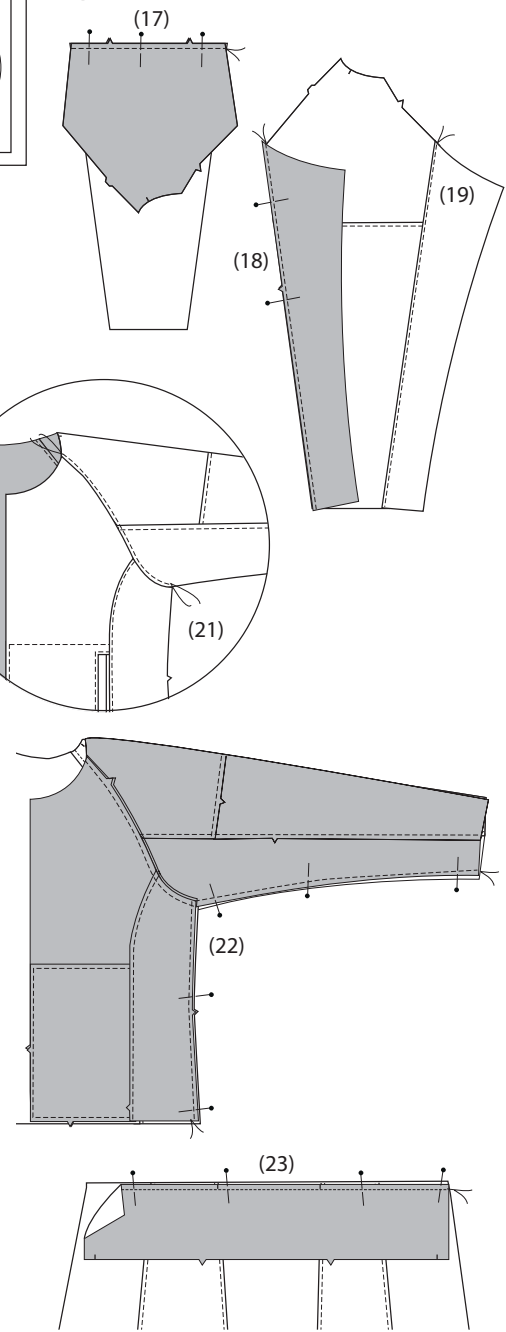
Jalie's sewing technique for stretch fabrics
(use this technique if you cannot use a serger)



1 DOS ET DEVANT - FRONT AND BACK



2 MANCHE - SLEEVE



3 BANDE DE TAILLE ET POIGNET - WAISTBAND AND CUFF

(24) Envers Wrong side

(25) Envers Wrong side

(26)

(27) Endroit - Right side

(28) Envers Wrong side

(29)

(30) Endroit - Right side

6 FINITION - FINISHING

(41) Endroit - Right Side

(42) Envers Wrong side

(43) Envers Wrong side

(44) Envers Wrong side

(45) Endroit Right Side

4 FERMETURE À GLISSIÈRE - ZIPPER

(31) Endroit Right Side

(32)

5 CAPUCHON (MODÈLE B) HOOD (VIEW B)

(33) Envers Wrong side

(34) Endroit - Right Side

(35) Envers Wrong side

(36) Endroit Right Side

(37) Endroit Right Side

(38) Endroit Right Side

(39) Endroit Right Side

(40) Envers Wrong side

Endroit - Right Side

(46) Endroit Right Side

Endroit Right Side